

(本承诺书分中英文版本, 请用一张 A4 纸正反面打印)

中山大学学生校外住宿承诺书

(国际学生版)

本人 _____, 护照号码 _____, 学号 _____, 为 _____ 级 _____
(学院/直属系/中心/附属医院等培养单位) _____ (本科/硕士/博士) 学生。

因 _____ 原因在校外住宿, 校外住宿地点为: _____ 省 _____ 市
_____ 区 _____ 街道 _____ (楼、单元、房号)。本人护照复印件附后。

本人承诺如下:

1. 保证所提交的校外住宿材料真实、完整、准确;
2. 保证在校外住宿期间遵守国家法律法规和学校规章制度;
3. 保证在校外住宿期间注意自身健康和 safety, 提高安全防范意识, 加强自我保护措施, 确保自身人身和财产安全;
4. 保证在住宿地址发生变更时, 及时办理《境外人员临时住宿登记表》并向学院/直属系/中心/附属医院报备新的住宿地址;
5. 保证在校外住宿期间定期向辅导员汇报在校外住宿情况;
6. 保证已告知家长和导师校外住宿相关情况并已取得家长和导师的同意;
7. 对于由于自己的过失、他人过失、意外等因素导致的自身人身或财产损失, 自己承担相关风险或追究有关义务人的责任。所有责任均与中山大学无关。

本承诺书正本一式二份, 培养单位和学生各持一份, 具有同等效力。

(如为研究生, 需导师签署意见)

导师意见:

承诺人签名:

导师签名:

日期: _____ 年 _____ 月 _____ 日

日期: _____ 年 _____ 月 _____ 日

重要说明

1. 请在“学生工作管理处主页—下载中心”下载打印《中山大学学生校外住宿承诺书》一式二份, 由学生本人手写相关空格内容并亲笔签名, 导师签署意见并亲笔签名。请将其中一份连同其他证明材料交至培养单位(学院/直属系/中心/附属医院)审核。不得弄虚作假。
2. 请按照《中山大学学生宿舍住宿管理指引》中“校外住宿申请”办理指引进行申请。

校外住宿注意事项

1. 注意租住安全性较高、带有小区的房子;
2. 在与房东签订合同前, 务必主动提及自己是外国人, 需前往辖区派出所办理临时住宿登记, 与房东协商解决交税问题;
3. 第一次前往辖区派出所办理临时住宿登记时, 请房东陪同。

(Please print the Chinese and the English versions on both sides on A4 paper)

Letter of Commitment for Sun Yat-sen University Students Living Off Campus

(for International Students)

I _____, (passport No. _____, student ID _____) a Grade _____ (undergraduate/graduate/doctoral) student in _____ (unit for talent development including school/department/research center/affiliated hospital) live off-campus because _____. My off-campus housing address is: _____ (Room No., Unit No., Name of Building), _____ Street, _____ District, _____ City, _____ Province. A photocopy of my passport is attached.

I hereby undertake the following:

1. I confirm that the materials I have submitted of living off-campus are true, complete and accurate;
2. I confirm that I will comply with the laws and regulations of the country and the rules of the school when I live off-campus;
3. I confirm that when I live off-campus, I will pay attention to my personal health and safety, raise my safety awareness and take self-protection measures to ensure my personal and property safety;
4. I confirm that, in the case of a change of housing address, I will go through the procedures for the Registration Form of Temporary Residence for Visitors in a timely manner and report the new housing address to the school/department/research center/affiliated hospital;
5. I confirm that I will report regularly to the counselor my off-campus housing conditions when I live off-campus;
6. I confirm that I have already informed my parents and my academic advisor of my off-campus housing and have acquired permission from them;
7. Regarding any personal or property losses caused by my own mistake, mistake of others or an accident, etc., I personally shall assume responsibilities to undertake the risks and hold the relevant persons responsible while Sun Yat-sen University shall assume no responsibilities.

This Letter of Commitment is made in two originals of equal legal force. the unit for talent development and the student receiving one each.

(If a graduate, academic advisor's comment is required)

Comment from Academic Advisor:

Your Signature:

Signature of Academic Advisor:

Date: (day/month/year)

Date: (day/month/year)

Important:

1. Please download two copies of the Letter of Commitment for Sun Yat-sen University Students Living Off Campus from the Download Center on the homepage of the Office of Student Affairs. The student shall fill in the form by hand and sign it, and any comment from the academic advisor and his/her signature shall also be included. Please present one copy together with the other proofs to the unit for talent development (school/department/research center/affiliated hospital) for review. No falsification is permitted.

2. Please apply by referring to the guidance for Off-Campus Housing Application specified in the Guidance for Sun Yat-sen University Students' Housing.

Attention regarding off-campus housing:

1. Safe apartments in a residential community are recommended;
2. Before entering into a contract with the landlord, do make sure to mention that you are a foreigner who needs to register for temporary residence at the local police station and settle the tax payment issue with your landlord;
3. Please have your landlord accompany you the first time you go to the local police station for temporary residence registration.

(If there is any discrepancy between the Chinese and the English versions of the above Terms and Conditions, the Chinese version shall prevail. Please affix your signature to the Chinese version.)